





Svenska
---------

**Före bruk**

Tack för valet av denna radio från Sony! Denna radio kommer att erbjuda många timmars paltligt drift och lyssningsglädje. Läs noggrant igenom bruksanvisningen innan radion tas i bruk. Spara bruksanvisningen.

**Egenskaper**

- Stänksäkert hölje för lyssning i alla väder.
- Hörlursradio som ger fria händer.
- Väljaren LOCAL/DX för val av bästa mottagningsätt.
- MEGA BASS för förstärkning av låga bastoner.

**Förberedelser**

**Isättning av batteri** (ill. **A**)

- Sätt i ett batteri av typ R03 (storlek AAA) (tillval) med polerna ⊕ och ⊖ vända åt korrekta håll.
- Stäng locket till batterifacket tills det klickar till.

**När måste batteriet bytas ut?**

Byt ut batteriet när ljudet hörs svagt eller obalanserat. Ta då ur det gamla batteriet och sätt i ett nytt.

**Batteriets livslängd**

När Sonys batteri R03 (AAA) används

Vid FM-mottagning: ca 16 timmar

Vid AM-mottagning: ca 21 timmar

**Att observera angående batteriet**

- Var noga med att sätta i batteriet rättvänt.
- Ett torrbatteri kan inte laddas.
- Ta ur batteriet när radion inte ska användas på ett längre tag för att undvika skador på grund av batteriläckage.

**Hur radion bärs** (ill. **B**)

- Bär radion med nackbandet bakom huvudet.
- Bär hörlurarna med vänster öra mellan vänstra hörlurskåpan (märkt **L** på utsidan) och nackbandet, liksom med höger öra mellan högra hörlurskåpan (märkt **R** på utsidan) och nackbandet.
- Justera nackbandets vinkel tills hörlurarna sitter bekvämt runt öronen.

**Radiomottagning**

- Ställ strömbrytaren **POWER** i tillslaget läge **ON**.
- Ställ **BAND** i läget för önskad våglängd, **FM** eller **AM**. Välj normalt läget **DX** för FM-mottagning. Ställ väljaren i läget **LOCAL** när störningar uppstår på grund av att de mottagna radiosignalerna är för starka. Nackbandet fungerar som FM-antenn.
- Vrid på **TUNE** för att ställa in önskad station.
- Vrid på **VOL** för att reglera volymen.

**Mäktig basåtergivning**

Ställ strömbrytaren **POWER** i läget **MEGA BASS**. Med hjälp av basförstärkningskretsen MEGA BASS återges ljudet med förstärkt bas.

Ställ strömbrytaren **POWER** i läget **ON** igen, om det uppstår distorsion vid lyssning med förstärkt bas.

**Att observera**

- Använd endast ett batteri av typ R03 (storlek AAA) för 1,5 volts likströmsdrift till denna radio.
- Skydda radion från kyla, värme, solljus, fukt, sand och mekaniska stötar. Lämna aldrig radion inuti en bil som står parkerad i solen.
- Ta ur batteriet om nägonting skulle råka hamna inuti radion. Låt därefter en reparatör se över radion innan den tas i bruk på nytt.
- Använd en mjuk trasa, som fuktats i mild diskmedelslösning, till att rengöra höljet.
- Det kan hända att radiomottagning misslyckas eller att störningar uppstår vid lyssning i ett fordon eller inomhus. Prova i så fall att lyssna nära ett fönster.

**Att observera angående hörlurar**

Trafiksäkerhet

Använd inte hörlurar vid bilkörning, cykling eller framförande av något annat motorfordon. Det kan leda till en trafikfarlig situation och är till och med förbjudet i vissa länder. Det kan också vara farligt att promenera och samtidigt lyssna på musik på hög volymnivå via hörlurar, särskilt vid övergångsställen. Var mycket försiktig, alternativt avbryt lyssning via hörlurarna, i farliga situationer.

**Förebygg hörselskador**

Använd inte hörlurar med volymen på för hög nivå. Hörselexperterna avråder från lyssning på höga volymnivaer i längre stunder åt gången. Sänk volymen eller avbryt lyssningen så fort det börjar ringa i öronen.

**Visa hänsyn**

Håll nere volymen på lagom nivå, dels för att kunna höra ljud i omgivningen och dels för att visa hänsyn mot andra människor i närheten.

**Varning!**

Ta genast av hörlursradion om det börjar åska.

**Aktas för vatten**

Denna radio har ett stänksäkert hölje, men får inte sänkas ned i vatten eller komma i långvarig kontakt med vatten.

- Torka noggrant bort eventuella vattendroppar från höljet innan locket till batterifacket öppnas.
- De medföljande hörlurarna får inte sänkas ned i vatten eller komma i långvarig kontakt med vatten. Torka hörlurarna med en mjuk trasa om de blivit våta. Använd aldrig en elektrisk hårtork till att torka hörlurarna samtidigt som de bär.

Kontakta Sonys återförsäljare om du har frågor eller om det uppstår problem vid bruket av denna radio.

**Tekniska data**

**Mottagningsområde**

**Nordamerika**

FM: 87.5-108 MHz

AM: 530-1.710 kHz

**övriga länder**

FM: 87.5-108 MHz

AM: 530-1.605 kHz

**Uteffekt**

6 mW + 6 mW (med 10% övertonsdistorsion)

**Hörlurar**

Dynamiska hörlurar

**Strömforsörjning**

1,5 V likströmsspänning via 1 st. R03-batteri (storlek AAA)

**Vikt**

Ca 129 gram inkl. batteri

Rätt till ändringar förbehålls.

Italiano
----------

**Prima di cominciare**

Grazie per aver scelto questa radio Sony! Vi offrirà numerose ore di funzionamento affidabile e piacere di ascolto.

Prima di usare la radio, leggere attentamente queste istruzioni e conservarle per riferimenti futuri.

**Caratteristiche**

- Resistente agli schizzi per l'uso con qualsiasi tempo.
- Tipo a cuffie che lascia libere le mani.
- Selettore LOCAL/DX per una ricezione migliore.
- Funzione MEGA BASS per enfatizzare il suono dei bassi profondi.

**Preparativi**

**Inserimento della pila** (vedere la Fig. **A**)

- Inserire una pila tipo R03 (formato AAA) (non in dotazione) con i segni ⊕ e ⊖ allineati correttamente.
- Chiudere il coperchio del comparto pila fino a sentire uno scatto.

**Quando sostituire la pila**

Sostituire la pila quando il suono diventa debole o distorto. Estrarre la pila vecchia e inserire una nuova.

**Durata della pila**

Usando una pila Sony tipo R03 (formato AAA)

FM: Circa 16 ore

AM: Circa 21 ore

**Note sulla pila**

- Allineare correttamente la pila.
- La pila a secco non può essere ricaricata.
- Per evitare danni dovuti a possibili perdite di fluido della pila, estrarre la pila quando non si usa l'apparecchio per un lungo periodo.

**Come mettersi la radio** (vedere la Fig. **B**)

- Tenere la fascia per la nuca sul retro della testa.
- Tenere le cuffie con l'orecchio sinistro tra l'auricolare (con la scritta **L** all'esterno) e la fascia per la nuca e l'orecchio destro tra l'auricolare (con la scritta **R** all'esterno) e la fascia per la nuca.
- Regolare l'angolazione della fascia per la nuca in modo da avere le cuffie sulle orecchie.

**Uso della radio**

- Regolare **POWER** su **ON**.
- Regolare **BAND** per selezionare **FM** o **AM**. Per la ricezione FM, normalmente regolarlo su **DX**. Se la ricezione è molto forte e causa disturbi, regolarlo su **LOCAL**. La fascia per la nuca serve da antenna FM.
- Girare **TUNE** per sintonizzare una stazione.
- Regolare **VOL** (volume).

**Per ottenere un suono potente dei bassi**

Regolare **POWER** su **MEGA BASS**.

Il sistema "MEGA BASS" produce un suono potente dei bassi. Se il suono diventa distorto, regolare **POWER** su **ON**.

**Precauzioni**

- Alimentare l'apparecchio solo a 1.5 V CC con una pila tipo R03 (formato AAA).
- Evitare l'esposizione a estremi di temperatura, luce solare diretta, umidità, sabbia, polvere o scosse meccaniche. Non lasciare mai l'apparecchio in un'auto parcheggiata al sole.
- Se qualcosa penetra nell'apparecchio estrarre la pila e far controllare l'apparecchio da personale qualificato prima di usarlo ulteriormente.
- Per pulire il rivestimento usare un panno morbido inumidito con una blanda soluzione detergente.
- All'interno di veicoli e edifici la ricezione radio può essere difficile o disturbata. Provare ad ascoltare vicino a una finestra.

**Note sulle cuffie**

**Sicurezza stradale**

Non usare le cuffie durante la guida, in bicicletta o durante l'uso di qualsiasi veicolo motorizzato. Questo può creare pericoli per il traffico ed è illegale in molte aree. Può essere potenzialmente pericoloso anche ascoltare con le cuffie ad alto volume mentre si cammina, particolarmente nei pressi di passaggi pedonali. Fare la massima attenzione o cessare l'uso in situazioni potenzialmente pericolose.

**Prevenzione di danni all'udito**

Evitare di usare le cuffie ad alto volume.

Gli esperti in materia di udito sconsigliano un ascolto continuo ad alto volume per periodi prolungati. Se si sentono ronzii alle orecchie, abbassare il volume o cessare l'uso.

**Rispetto per il prossimo**

Tenere il volume ad un livello moderato. Questo permette di udire i suoni esterni e non disturba le persone circostanti.

**Avvertimento**

Se ci sono fulmini durante l'uso dell'apparecchio, togliersi immediatamente la radio a cuffie.

**Non immergere in acqua**

Questo prodotto è stato realizzato per essere resistente agli schizzi, ma non deve essere immerso in acqua o rimanere in contatto continuo con l'acqua.

- Prima di inserire la pila, assicurarsi di asciugare le gocce d'acqua sull'apparecchio.
- Le cuffie in dotazione non sono realizzate per l'immersione in acqua o il contatto continuo con l'acqua. Se si bagnano, asciugarle con un panno morbido. Non usare mai un asciugacapelli elettrico mentre si indossano le cuffie.

In caso di interrogativi o problemi riguardanti l'apparecchio, consultare il proprio rivenditore Sony.

Suomi
-------

**Ennen kuin aloitat**

Kiitämme Sony-radion valinnasta! Tämä radio toimii luotettavasti ja antaa tuntikaupalla kuunteilua.

Tutustu käyttöohjeisiin ennen radion käyttöä ja säilytä ne tallessa, jotta voit katsoa niistä tietoja tarvittaessa myöhemmin.

**Ominaisuudet**

- Vesitiivisy. Joten laite voidaan ottaa mukaan millaisella säällä tahansa.
- Kuuloketyyppinen rakenne
- LOCAL/DX-valitsin parantaa vastaanottoa.
- MEGA BASS -toiminto korostaa matalimpia bassoääniä.

**Aloittaminen**

**Pariston asettaminen** (katso kuvaa **A**)

- Aseta yksi R03 paristo (koko AAA) (ei kuulu varusteisiin) paikalleen niin, että ⊕ ja ⊖ merkit tulevat oikeinpäin.
- Sulje paristokotelo kansii niin, että kansi painuu napsahduksen.

**Milloin paristo on vaihdettava**

Vaihda paristo, kun äänestä tulee heikko ja säröytynty. Ota vanha paristo pois ja aseta uusi sen tilalle.

**Pariston kesto**

Käytettäessä Sony R03 (AAA) paristoa

ULA: Noin 16 tuntia

AM: Noin 21 tuntia

**Huomautuksia paristosta**

- Aseta paristo paikalleen oikeinpäin.
- Kuivaparistoa ei voi ladata.
- Kun laitetta ei aiota käyttää pitkään aikaan, ota paristo pois, jotta saadaan vältettyä mahdollisen paristovuodon aiheuttamat vauriot.

**Radion käyttö** (katso kuvaa **B**)

- Aseta niskahihna päəsi taakse.
- Aseta kuulokkeet niin, että vasen korva tulee korvalapun (merkitty kirjaimella **L** lapun ulkopuolella) ja niskahihnan väliin ja oikea korva korvalapun (merkitty kirjaimella **R** ulkopuolella) ja niskahihnan väliin.
- Säää niskahihna niin, että kuulokkeet tulevat hyvin korville.

**Radion käyttö**

- Aseta **POWER** asentoon **ON**.
- Valitse säätimellä **BAND** joko **FM** tai **AM**. ULA-lähetysksiä varten säädetään tavallisesti asento **DX**. Jos vastaanotto on hyvin voimakas ja esiintyy huomattavasti kohinaa, säädä asento **LOCAL**. Niskahihna toimii ULA-antennina.
- Virritä asemalle kääntämällä säädintä **TUNE**.
- Säää äänenvoimakkuus **VOL**-säätimellä.

**Voimakkaan bassoäänen saaminen**

Aseta **POWER** asentoon MEGA BASS.

"MEGA BASS" järjestelmä toistaa basson voimakkaana. Jos ääni säröytyy, kytk **POWER** asentoon **ON**.

Suomi
-------

**Ennen kuin aloitat**

Kiitämme Sony-radion valinnasta! Tämä radio toimii luotettavasti ja antaa tuntikaupalla kuunteilua.

Tutustu käyttöohjeisiin ennen radion käyttöä ja säilytä ne tallessa, jotta voit katsoa niistä tietoja tarvittaessa myöhemmin.

**Ominaisuudet**

- Vesitiivisy. Joten laite voidaan ottaa mukaan millaisella säällä tahansa.
- Kuuloketyyppinen rakenne
- LOCAL/DX-valitsin parantaa vastaanottoa.
- MEGA BASS -toiminto korostaa matalimpia bassoääniä.

**Aloittaminen**

**Pariston asettaminen** (katso kuvaa **A**)

- Aseta yksi R03 paristo (koko AAA) (ei kuulu varusteisiin) paikalleen niin, että ⊕ ja ⊖ merkit tulevat oikeinpäin.
- Sulje paristokotelo kansii niin, että kansi painuu napsahduksen.

**Milloin paristo on vaihdettava**

Vaihda paristo, kun äänestä tulee heikko ja säröytynty. Ota vanha paristo pois ja aseta uusi sen tilalle.

**Pariston kesto**

Käytettäessä Sony R03 (AAA) paristoa

ULA: Noin 16 tuntia

AM: Noin 21 tuntia

**Huomautuksia paristosta**

- Aseta paristo paikalleen oikeinpäin.
- Kuivaparistoa ei voi ladata.
- Kun laitetta ei aiota käyttää pitkään aikaan, ota paristo pois, jotta saadaan vältettyä mahdollisen paristovuodon aiheuttamat vauriot.

**Radion käyttö** (katso kuvaa **B**)

- Aseta niskahihna päəsi taakse.
- Aseta kuulokkeet niin, että vasen korva tulee korvalapun (merkitty kirjaimella **L** lapun ulkopuolella) ja niskahihnan väliin ja oikea korva korvalapun (merkitty kirjaimella **R** ulkopuolella) ja niskahihnan väliin.
- Säää niskahihna niin, että kuulokkeet tulevat hyvin korville.

**Radion käyttö**

- Aseta **POWER** asentoon **ON**.
- Valitse säätimellä **BAND** joko **FM** tai **AM**. ULA-lähetysksiä varten säädetään tavallisesti asento **DX**. Jos vastaanotto on hyvin voimakas ja esiintyy huomattavasti kohinaa, säädä asento **LOCAL**. Niskahihna toimii ULA-antennina.
- Virritä asemalle kääntämällä säädintä **TUNE**.
- Säää äänenvoimakkuus **VOL**-säätimellä.

**Voimakkaan bassoäänen saaminen**

Aseta **POWER** asentoon MEGA BASS.

"MEGA BASS" järjestelmä toistaa basson voimakkaana. Jos ääni säröytyy, kytk **POWER** asentoon **ON**.

## Kuulovammojen välttäminen

Älä käytä kuulokkeita ajajassasi, pyörällässäsi tai käyttäessäsi moottoriulkuneuvoa. Se saattaa vaarantaa liikennettä ja on lainvastaista monin paikoin. On myös vaarallista kuunnella kuulokkeilla suurella äänenvoimakkuudella käveltäessä, varsinkin risteyksissä. Ole erittäin varovainen tai lopeta kuulokkeiden käyttö mahdollisesti vaarallisilla paikoilla.

Kuulovammojen välttäminen
Älä kunntele kuulokkeilla kovalla äänenvoimakkuudella. Asiantuntijat varoittavat kuuntelemasta kovalla äänenvoimakkuudella pitkään. Jos korvasi soivat, pienennä äänenvoimakkuus tai lopeta kuulokkeiden käyttö.

Kuulovammojen välttäminen
Älä kunntele kuulokkeilla kovalla äänenvoimakkuudella. Asiantuntijat varoittavat kuuntelemasta kovalla äänenvoimakkuudella pitkään. Jos korvasi soivat, pienennä äänenvoimakkuus tai lopeta kuulokkeiden käyttö.

Kuulovammojen välttäminen
Älä kunntele kuulokkeilla kovalla äänenvoimakkuudella. Asiantuntijat varoittavat kuuntelemasta kovalla äänenvoimakkuudella pitkään. Jos korvasi soivat, pienennä äänenvoimakkuus tai lopeta kuulokkeiden käyttö.

### Kuulovammojen välttäminen

Kuulovammojen välttäminen
Älä kunntele kuulokkeilla kovalla äänenvoimakkuudella. Asiantuntijat varoittavat kuuntelemasta kovalla äänenvoimakkuudella pitkään. Jos korvasi soivat, pienennä äänenvoimakkuus tai lopeta kuulokkeiden käyttö.

Kuulovammojen välttäminen
Älä kunntele kuulokkeilla kovalla äänenvoimakkuudella. Asiantuntijat varoittavat kuuntelemasta kovalla äänenvoimakkuudella pitkään. Jos korvasi soivat, pienennä äänenvoimakkuus tai lopeta kuulokkeiden käyttö.

Kuulovammojen välttäminen
Älä kunntele kuulokkeilla kovalla äänenvoimakkuudella. Asiantuntijat varoittavat kuuntelemasta kovalla äänenvoimakkuudella pitkään. Jos korvasi soivat, pienennä äänenvoimakkuus tai lopeta kuulokkeiden käyttö.

Kuulovammojen välttäminen
Älä kunntele kuulokkeilla kovalla äänenvoimakkuudella. Asiantuntijat varoittavat kuuntelemasta kovalla äänenvoimakkuudella pitkään. Jos korvasi soivat, pienennä äänenvoimakkuus tai lopeta kuulokkeiden käyttö.

Kuulovammojen välttäminen
Älä kunntele kuulokkeilla kovalla äänenvoimakkuudella. Asiantuntijat varoittavat kuuntelemasta kovalla äänenvoimakkuudella pitkään. Jos korvasi soivat, pienennä äänenvoimakkuus tai lopeta kuulokkeiden käyttö.

Kuulovammojen välttäminen
Älä kunntele kuulokkeilla kovalla äänenvoimakkuudella. Asiantuntijat varoittavat kuuntelemasta kovalla äänenvoimakkuudella pitkään. Jos korvasi soivat, pienennä äänenvoimakkuus tai lopeta kuulokkeiden käyttö.

Kuulovammojen välttäminen
Älä kunntele kuulokkeilla kovalla äänenvoimakkuudella. Asiantuntijat varoittavat kuuntelemasta kovalla äänenvoimakkuudella pitkään. Jos korvasi soivat, pienennä äänenvoimakkuus tai lopeta kuulokkeiden käyttö.

Kuulovammojen välttäminen
Älä kunntele kuulokkeilla kovalla äänenvoimakkuudella. Asiantuntijat varoittavat kuuntelemasta kovalla äänenvoimakkuudella pitkään. Jos korvasi soivat, pienennä äänenvoimakkuus tai lopeta kuulokkeiden käyttö.

Kuulovammojen välttäminen
Älä kunntele kuulokkeilla kovalla äänenvoimakkuudella. Asiantuntijat varoittavat kuuntelemasta kovalla äänenvoimakkuudella pitkään. Jos korvasi soivat, pienennä äänenvoimakkuus tai lopeta kuulokkeiden käyttö.

Kuulovammojen välttäminen
Älä kunntele kuulokkeilla kovalla äänenvoimakkuudella. Asiantuntijat varoittavat kuuntelemasta kovalla äänenvoimakkuudella pitkään. Jos korvasi soivat, pienennä äänenvoimakkuus tai lopeta kuulokkeiden käyttö.

Kuulovammojen välttäminen
Älä kunntele kuulokkeilla kovalla äänenvoimakkuudella. Asiantuntijat varoittavat kuuntelemasta kovalla äänenvoimakkuudella pitkään. Jos korvasi soivat, pienennä äänenvoimakkuus tai lopeta kuulokkeiden käyttö.

Kuulovammojen välttäminen
Älä kunntele kuulokkeilla kovalla äänenvoimakkuudella. Asiantuntijat varoittavat kuuntelemasta kovalla äänenvoimakkuudella pitkään. Jos korvasi soivat, pienennä äänenvoimakkuus tai lopeta kuulokkeiden käyttö.

Kuulovammojen välttäminen
Älä kunntele kuulokkeilla kovalla äänenvoimakkuudella. Asiantuntijat varoittavat kuuntelemasta kovalla äänenvoimakkuudella pitkään. Jos korvasi soivat, pienennä äänenvoimakkuus tai lopeta kuulokkeiden käyttö.

Kuulovammojen välttäminen
Älä kunntele kuulokkeilla kovalla äänenvoimakkuudella. Asiantuntijat varoittavat kuuntelemasta kovalla äänenvoimakkuudella pitkään. Jos korvasi soivat, pienennä äänenvoimakkuus tai lopeta kuulokkeiden käyttö.

Kuulovammojen välttäminen
Älä kunntele kuulokkeilla kovalla äänenvoimakkuudella. Asiantuntijat varoittavat kuuntelemasta kovalla äänenvoimakkuudella pitkään. Jos korvasi soivat, pienennä äänenvoimakkuus tai lopeta kuulokkeiden käyttö.

### Tekniset tiedot

Taajuusala
<span> </span> <span> </span> Pohjois-Amerikka
<span> </span> <span> </span> <span> </span> ULA: 87.5-108 MHz
<span> </span> <span> </span> <span> </span> AM: 530-1710 kHz
<span> </span> <span> </span> Muut maat
<span> </span> <span> </span> <span> </span> ULA: 87.5-108 MHz
<span> </span> <span> </span> <span> </span> AM: 530-1605 kHz
Teho <sup>l</sup> ähtö
<span> </span> <span> </span> 6 mW + 6 mW (10 <span> </span> % harmonisella säröllä)
<b>Kuuloketyyppi</b>
<span> </span> <span> </span> Dynaaminen
<b>Virtavaatimukset</b>
<span> </span> <span> </span> 1.5 V tasavirta, yksi R03 paristo (koko AAA)
<b>Paino</b>
<span> </span> <span> </span> Likim. 129 g paristo mukaanluettuna

Pitämmme oikeuden muuttaa ulkoasua ja teknisiä ominaisuuksia ilman erillistä ilmoitusta.

<sup>[1]</sup> Kiitämme Sony-radion valinnasta! Tämä radio toimii luotettavasti ja antaa tuntikaupalla kuunteilua